

Les symboles visuels et la communication

C'est en regardant un documentaire télédiffusé sur les enfants incapables de parler ou d'écrire que Herb Bown a eu l'idée d'ajouter un élément au programme de transmission d'images du Centre de recherches sur les communications (CRC) situé à Shirley Bay, près d'Ottawa.

Le documentaire illustre une méthode éducative que l'*Ontario Crippled Children Centre* de Toronto emploie pour les enfants exceptionnels. Conçue par un Australien, Charles Bliss, cette méthode permet aux enfants de s'exprimer à l'aide de symboles.

Herb Bown a donc décidé d'intégrer des symboles au système télévisuel de démonstration du CRC. Celui-ci, avec ses deux écrans témoins raccordés chacun à une ligne téléphonique, permet à ceux qui se trouvent de part et d'autre de la liaison téléphonique de communiquer (les dessins sont transmis simultanément sur les écrans télévisuels) comme s'ils écrivaient ensemble sur le même papier.

"Notre téléphone visuel est raccordé au système de transmission à bande étroite, c'est-à-dire au réseau téléphonique, explique M. Bown. Nous voulons mettre à la disposition de personnes éloignées l'une de l'autre un espace visuel commun leur permettant d'utiliser un langage pictographique."

Il estime qu'on pourrait apprendre aux enfants exceptionnels à utiliser le système télévisuel. Les symboles pourraient être combinés de diverses façons sur l'écran pour former des phrases ou même raconter des histoires. Faute de ressources nécessaires, le fonctionnement d'un système interne de transmission, déjà simulé au laboratoire du CRC, n'a pas encore été mis à l'essai

Hebdo Canada est publié par la Direction des services d'information, ministère des Affaires extérieures, Ottawa K1A 0G2.

Il est permis de reproduire les articles de cette publication, de préférence en indiquant la source. La provenance des photos, si elle n'est pas précisée, vous sera communiquée en vous adressant à Mlle Y. DuSault, rédacteur en chef.

This publication is also available in English under the title Canada Weekly.

Algunos números de esta publicación aparecen también en español bajo el título Noticiero de Canadá.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.

au Centre des enfants infirmes de Toronto.

"Nous simulons des systèmes, nous ne fabriquons pas l'équipement dans notre laboratoire" souligne M. Bown qui, avec son collègue Bill Sawchuck, a présenté, fin juin, à l'Association des média et de la technologie en éducation au Canada, à Saint-Jean (Terre-Neuve), un rapport sur les graphiques interactifs appliqués à la communication de symboles entre enfants muets.

La transmission des images peut se prêter à un grand nombre d'applications. Elle permet, par exemple, à un étudiant et à son professeur de discuter de la conception d'un circuit électrique. James Wells, professeur de l'Université du Manitoba, qui a travaillé au CRC dans le cadre de ce programme pendant une année de congé sabbatique, décrit l'interaction amorcée: "Professeur et élève se trouvent chacun devant un terminal, utilisant l'ordinateur pour effectuer certains calculs et apposant sur l'écran des renseignements sur le circuit qui vient d'être conçu".

Un tel système permettrait, en plus, aux ministères et aux industries décentralisés de relier, au moyen de la transmission des images, leurs bureaux dispersés, épargnant ainsi du temps et des frais de voyage.

Création d'un comité canado-israélien

Le protocole d'entente prévoyant la création d'un Comité mixte canado-israélien pour le développement du commerce et de la coopération économique a été signé le 27 septembre pour le gouvernement du Canada, par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures M. Donald Jamieson, et, pour le gouvernement d'Israël, par M. Yigal Allon, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères.

Le comité sera formé de fonctionnaires supérieurs et, sur accord, pourra être dirigé par des ministres; il se réunira une fois par année, alternativement au Canada et en Israël.

Le comité étudiera les possibilités d'accroître les échanges commerciaux et la coopération industrielle entre le Canada et Israël. Il s'occupera de promouvoir l'échange de technologie, et des résultats de la recherche et du développement industriels. Le Canada et Israël étant tous deux spécialisés dans certaines industries de pointe,

on s'attend qu'il y ait un échange de renseignements mutuellement avantageux.

Puisque le mandat du comité comprend l'encouragement aux investissements, différentes propositions seront étudiées, y compris le lancement d'entreprises ou de sociétés mixtes.

M. Jamieson et M. Allon ont exprimé leur satisfaction à la suite de la conclusion de cet accord et se sont dits assurés que les activités du comité procureront d'importants avantages aux deux parties. Les ministres ont aussi discuté de la poursuite de politiques commerciales plus libérales et ont réaffirmé sans équivoque leur opposition au boycottage économique et à la discrimination fondée sur le racisme, l'origine nationale ou la religion.

Exposition Forum 76

Un ensemble de 149 oeuvres de 110 artistes canadiens de sept provinces et d'un État américain font partie de l'exposition *Forum 76* au Musée des beaux-arts de Montréal qui s'est ouverte le 23 septembre et se poursuivra jusqu'au 7 novembre.

La présentation est subventionnée par le Conseil des Arts du Canada. *Forum 76* fait suite aux expositions *Sondage 69* et *Sondage 70/Réalismes*, elles-mêmes issues des salons tenus au musée durant près d'un siècle.

Le Québec est au premier rang quant au nombre d'artistes avec 55 exposants ou exactement la moitié du total. Vient ensuite l'Ontario avec 39 exposants et l'Alberta, au troisième rang, avec quatre. La Colombie-Britannique, le Manitoba et la Nouvelle-Écosse sont représentés par trois artistes alors qu'un seul représente la Saskatchewan. Les deux autres artistes, quoique Canadiens, habitent New York.

Les oeuvres exposées comprennent une grande variété de techniques et de matériaux. Les Jeux olympiques ont inspiré quatre des exposants.

■ Dix-huit orchestres symphoniques, sept formations de musique de chambre et six organismes de soutien ont obtenu du Conseil des Arts du Canada des subventions d'une valeur globale de 3 913 409 \$. Ce montant, ajouté à la somme des 23 autres subventions annoncées récemment porte à 5 299 859 \$ le total de l'aide accordée depuis le début du présent exercice financier.